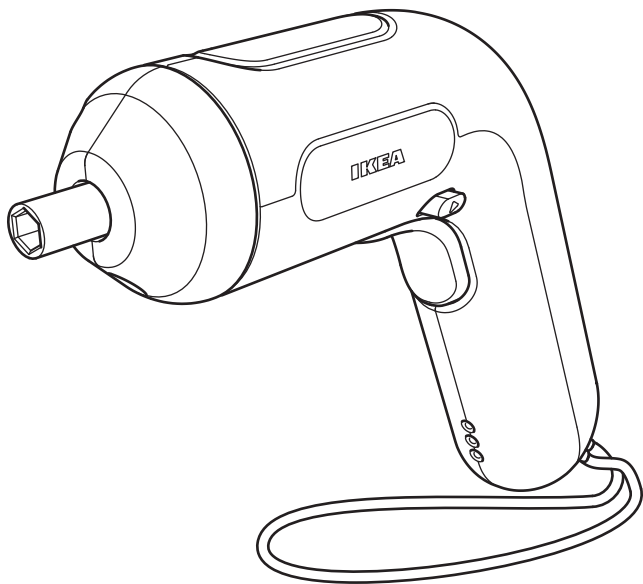


# TRIXIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



English	Original instructions	4
عربي	التعليمات الأصلية	13

# English

## TRIXIG Cordless screwdriver 3.6V

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Model:** TRIXIG

**Type:** P2201

**Voltage:** 3.6 Vdc

**Battery type:** 1.5 Ah/5.4Wh Lithium-Ion

**Charging time:** <300 Min

**Max. hard torque:** approx. 5 Nm

**Max no load speed:** 200/min

**Bit holder:** 6.35 mm (1/4")

### Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-2):

Screwdriving without impact:  $a_h = 0.34 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

### Noise (according to EN 62841-1):

Noise pressure level  $L_{pA} = 59 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$

Noise power level  $L_{wA} = 70 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$

### INDOOR USE ONLY.

### Recommended charging ratings:

5.0V d.c. / 1.0-3.0A (type C), charging temperature 0-50°C

### Product features

The numbering of the product features shown refers to the illustration no. 1 on the graphic page.

1. Screwdriver main body
2. Screwdriver bit holder
3. ON/OFF switch
4. USB-C charging socket
5. Magnetic bit holder
6. LED work light
7. Rotation direction switch
8. LED power status indicator

### NOTE!

USB-C cable and USB charger are not included.

### AREAS OF USE

The electric screwdriver is suitable for the insertion and removal of screws.

The tool is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### General safety instructions for power tools



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting:** Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **Power tool use and care**

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**  
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour, resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or a temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.**  
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

#### **MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION**

##### **Safety warnings for drills and screwdrivers**

**Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool conductive and could give the operator an electric shock

**Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

**Switch off the power tool immediately when the tool becomes blocked or stuck.** Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool becomes blocked when:

- the power tool is subjected to overload
- or it becomes wedged in the workpiece.

**Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

**Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

**Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

**Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

**Avoid unintentional switching on.** Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

### **Safety Warnings for battery chargers**



**For indoor use only.**

**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

**Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

**Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

**Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

**Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.**

### **VIBRATION AND NOISE INFORMATION**

#### **Vibration and noise level**

The vibration and noise emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test in EN 62841. It may be used to compare



one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration and noise when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not being used, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period. Protect yourself against the effects of vibration and noise by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm and organising your work.

### Other risks

**Even when the power tool is used as prescribed, it is not possible to eliminate all other risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:**



Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.



Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.



Damages to health resulting from vibrations if the power tool is being used over longer period of time or not properly handled and maintained.



**WARNING!** This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under some circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

### ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

### Charging the screwdriver

First read the safety instructions and then follow the charging instructions. Connect the USB-C cable end to the USB-C port (Pic. 2) (A) in the screwdriver. Then connect the other USB cable end to a USB-charger or USB-outlet that can provide

sufficient power to charge the screwdriver. Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable.

When the screwdriver is connected to the electricity supply with a USB-C cable, three diodes on the screwdriver (Pic. 2) (B) light up to indicate the charging status:

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light - charging completed

After the screwdriver's battery is fully charged and the screwdriver remains connected to power supply, the diodes will stay lit. Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

**ATTENTION!** The recharging process generates heat in the battery. It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing. The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

#### **NOTE!**

The battery that is supplied with the screwdriver has been charged for test purposes only and must be fully recharged before first time use.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.



**WARNING** Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.



**WARNING!** Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **Operation**

This basic cordless screwdriver will accept various types and length of screwdriver bits that have a hexagonal shank that is 6.35mm (1/4") across the flats.

### **Inserting the screwdriver bits (Pic.3)**

Select the correct screwdriver bit for the screws being used. Insert the screwdriver bit into the screwdriver drive, ensuring that it is pushed firmly home.

**Note:** It is advisable to always drill a pilot hole when driving screws with this product.

### **Switching ON and OFF**

For screwdriving, squeeze the ON/OFF switch (3). Releasing the ON/OFF switch will stop the screwdriver. For screw removal and changing the rotation direction, push the rotation direction switch (7).

### **Spindle Auto-Lock**

The tool's spindle is automatically locked when the tool is switched off. This enables to use the screwdriver as a manual tool.

### **Magnetic bit holder**

You can place the bits you are currently using on the magnetic bit holder (5) on top of the screwdriver to keep them close at hand while you are working.

### **LED work light**

The screwdriver has a built-in LED work light to illuminate the work area. The LED work light lights up every time the trigger switch is squeezed and then turns off when the trigger switch is released.

### **Maintenance and cleaning**

Keep the screwdriver clean and dry at all times to ensure proper and safe operation. Wipe off any debris using a soft cloth moistened with water. Do not use any cleaning agents or solvents.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

This product is intended for domestic use in the home, not for commercial or qualified measurements carried out by professionals.

**Keep this manual for future use.**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances\* or not, at a collection point in your municipality/neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

## تعليمات عامة للسلامة

## تعليمات عامة للسلامة



**تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع الأداة الكهربائية.** قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.

### احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي يتم تشغيلها بواسطة التيار الكهربائي أو الأداة الكهربائية (اللاسلكية) التي يتم تشغيلها بالبطاريات.

#### منطقة العمل

- اجعل منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. الأماكن المظلمة والتي بها فوضى مسببة للحوادث.
- لا تشغل الأداة في أجواء قابلة للانفجار، مثلاً في وجود سوائل، غازات أو أتربة قابلة للاشتعال. الأداة تحدث شرارة قد تشعل غاز الأبخرة.
- ابقى الأطفال والحاضرين بعيداً أثناء تشغيل الأداة. عدم التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

#### السلامة في الكهرباء

- يجب على مقاييس الأداة أن تتوافق مع مأخذ الكهرباء. لا تقم أبداً بتعديل المقبس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقاييس تحويل ذات خط أرضي مع الأداة. المقاييس الغير معدلة والمأخذ المتوافقة سوف تقلل من مخاطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الأسطح ذات خط أرضي مثل الأنابيب، المشعاع، الأفران والثلاجات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا حدث توصيل أرضي لجسمك.
- لا تعرض الأداة للمطر أو لأجواء رطبة. دخول المياه للأداة سوف يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسبئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً لحمل، وسحب أو لنزع الأداة من المأخذ. احفظ السلك بعيداً عن الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأشياء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند تشغيل الأداة في أماكن خارجية، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- إذا كان من غير الممكن تجنب تشغيل الأداة في أماكن رطبة، استخدم مصدر طاقة محمي بواسطة جهاز للتيار المتخلف. إن استخدام مثل هذا الجهاز يقلل مخاطر الصدمة الكهربائية.

#### السلامة الشخصية

- كن يقظاً، وراقب ما تقوم به واستخدم الحكمة عند تشغيل الأداة. لا تستخدم الأداة عندما تكون متعباً أو واقفاً تحت تأثير الأدوية المنومة. إذا غفلت لحظة أثناء تشغيل الأداة فقد يؤدي ذلك إلى إصابة بدنية بالغة.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً واقي العين. معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة المانعة للانزلاق، القننسوة الصلبة، أو واقي الأذن الذي يستخدم في أحوال ملائمة سوف تقلل من تعرضك للإصابات.
- إمنع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضعية الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو عبوة البطارية، التقاط أو حمل الأداة. إن حمل الأداة بينما يكون إصبعك على المفتاح أو توصيل الأداة بالمأخذ بينما يكون المفتاح في وضعية التشغيل سيؤدي للحوادث.
- قم بإزالة أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة. مفتاح الربط أو التعديل الذي يترك متصلاً بالجزء الدوار من الأداة قد يؤدي إلى الإصابة الشخصية.

## TRIXIG مفك لاسلكي 3.6 فولت

## المواصفات الفنية:

الموديل: TRIXIG

النوع: P2201

الفولط: 3.6 Vdc

نوعية البطارية: 1.5Ah/ 5.4Wh Lithium-Ion

مدة الشحن: &gt; 300 دقيقة

عزم التدوير الصلب الأقصى: تقريبا. 5 نانومتر

أقصى سرعة اللاحمل: min/200

حامل اللقم: 6.35 ملم (1/4 بوصة)

## الإهتزاز (وفقاً للمواصفات EN 62841-1, EN 62841-2-2)

الفك بدون صدمة:  $ah=0.34 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ 

## (EN 62841-1) الضوضاء (وفقاً للمواصفات)

مستوى ضغط الضوضاء  $L_{pA} = 59$  ديسبل (A)، كيلو باسكال = 3 ديسبل (A)مستوى طاقة الضوضاء  $L_{wA} = 70$  ديسبل (A)، كيلو واط = 3 ديسبل (A)

## للاستخدام في أماكن داخلية فقط.

## معدلات الشحن الموصى بها:

5.0 فولت تيار مستمر / 1.0-3.0 أمبير (نوع C)، درجة حرارة الشحن 0-50 درجة مئوية

## خصائص المنتج

يشير ترقيم مزايا المنتج المعروضة إلى الرسم التوضيحي رقم 1 على الصفحة المصورة.

1. الجسم الرئيسي مفك البراغي

2. حامل لقمة مفك البراغي

3. مفتاح تشغيل/إيقاف

4. مقبس شحن USB-C

5. حامل لقمة مغناطيسي

6. مصباح عمل «الليد»

7. مفتاح اتجاه الدوران

8. مؤشر LED لعرض حالة الطاقة

## ملاحظة!

لا يتم تضمين كابل USB-C وشاحن USB.

## أوجه الإستخدام

المفك الكهربائي مناسب لإدخال وإزالة المسامير.

حظر استخدام الأداة إلا لغرضها المنصوص عليه. ويعد أي استخدام آخر حالة سوء استخدام.

## الخدمة

أ. إصلاح الأداة لا يتم إلا بواسطة فني متخصص باستخدام قطع الغيار المطابقة فقط. وهذا يضمن الحفاظ على سلامة الأداة.

ب. لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة مطلقاً. لا يجب صيانة حزم البطارية إلا بمعرفة الشركة المصنعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين.

## تعليمات السلامة الخاصة بالآلة

### تحذيرات السلامة الخاصة بالدريولات والمفكات

**أمسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك العازلة، إذ قد يحدث تلامس بين المثبت والأسلاك المخفية عند تنفيذ عملية ما.** فقد يؤدي التلامس بين المثبتات والسلك "المُكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة في الأداة الكهربائية "موصلة للكهرباء"، وقد يتسبب في إصابة المشغل بصدمة كهربائية.

**استخدم أدوات كشف مناسبة لتحديد ما إذا كانت خطوط المنافع مخفية في منطقة العمل أو اتصل بالشركة التي قامت بتوصيل المنافع للحصول على المساعدة.** ملامسة خطوط الكهرباء قد يؤدي إلى حريق وصدمة كهربائية. الإضرار بخط الغاز يمكن أن يؤدي إلى انفجار. ثقب مواسير الماء قد يتسبب في أضرار بالممتلكات أو قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

قم بإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية فوراً عندما تصبح الأداة مسدودة أو محشورة. كن مستعداً لعزم الدوران العالي الذي قد يسبب الارتداد. تصبح الأداة مسدودة عندما:

- تتعرض الأداة الكهربائية للحمل الزائد
- أو تصبح مثبتة في قطعة العمل.

**أمسك الآلة بقبضة قوية.** يمكن أن تحدث ردة فعل عنيفة في عزم التدوير أثناء ربط وحل المسامير.

**قم بتأمين القطعة المراد نشرها.** الإمساك بالقطعة بواسطة الملمزة سيكون آمناً أكثر من الإمساك بها باليد.

**احفظ مكان العمل نظيفاً.** امتزاج المواد مع بعضها يعتبر خطراً بشكل خاص. البرادة الناتجة عن السبائك الخفيفة يمكن أن تحترق أو تنفجر.

**انتظر دائماً حتى تتوقف الآلة تماماً قبل أن تضعها.** يمكن للجزء المدرج من الآلة أن ينحسر ويؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة.

**تجنّب التشغيل الفير مقصود.** تأكد من أن مفتاح التحكم مطفأ قبل إدراج عبوة البطارية. إن حمل الأداة بينما تكون أصابعك على مفتاح التحكم أو إدراج عبوة البطارية في الأداة بينما يكون مفتاحها في وضعية التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.

### تحذيرات السلامة الخاصة بشاحنات البطارية



**للإستخدامات الداخلية فقط.**

**أبعد شاحن البطارية عن المطر أو الرطوبة.** تغلغل المياه في شاحن البطارية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

- هـ. لا تقترب كثيراً. حافظ على وقوفك وتوازنك في جميع الأوقات. وهذا يتيح لك السيطرة بصورة أفضل على الأداة في الحالات الغير متوقعة.
- و. ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو سلاسل. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة والسلاسل أو الشعر الطويل قد تنحسر في الأجزاء المتحركة.
- ز. إذا تم توفير أجهزة توصيل استخراج الغبار ومرافق التجميع، تأكد من أنها متصلة ومستخدمة بشكل صحيح. إن استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.
- ح. لا تدع المعرفة المكتسبة من استخدامك المتكرر للأدوات تمنحك الثقة بالنفس وتجعلك تتجاهل مبادئ سلامة الأداة. قد يؤدي الإهمال إلى إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.

#### استخدام الأداة والعناية بها

- أ. لا تستخدم القوة مع الأداة. استخدم الأداة الصحيحة في العمل. الأداة الصحيحة سوف تقوم بالمهام على نحو أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي وضعت من أجله.
- ب. لا تستخدم الأداة إذا لم يتم المفتاح بتشغيلها وإطفاؤها. أي أداة لا يتم التحكم بها بواسطة مفتاح التشغيل تعتبر خطرة ويجب إصلاحها.
- ج. أفضل السبل عن مصدر الطاقة وأو عبوة البطارية قبل إجراء أي تعديلات على الأداة أو تغيير ملحقاتها أو تخزينها. هذه التدابير المتخذة للسلامة تقلل من مخاطر تشغيل الأداة عن طريق الخطأ.
- د. خزن الأداة عند عدم الإستعمال بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأشخاص ليس لديهم معرفة بالأداة أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة. الأداة تعتبر خطرة عندما تكون في أيدي مستخدمين غير مدربين.
- هـ. حافظ على الأداة. تحقق من عدم وجود اختلال أو تقييد للأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء وأي أشياء أخرى يمكن أن تؤثر في تشغيل الأداة. في حالة وجود تلف ما، قم بصيانة الأداة قبل الاستخدام. العديد من الحوادث تحدث نتيجة عدم صيانة الأداة.
- و. حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع المحفوظة بشكل سليم مع حواف قطع حادة هي أقل عرضة للتقييد ويسهل السيطرة عليها.
- ز. استخدم الأداة، ملحقاتها، لقم الأداة وغيرها، وفقاً لهذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوعية الأداة، مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتوجب إنجازه. إن استخدام الأداة في مهام تختلف عن تلك المصممة لأجلها يمكن أن يؤدي إلى أوضاع خطيرة.
- ح. حافظ على الأيدي والأسطح التي تمسك بها الأداة جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. الأيدي والأسطح الزلقة لا تجعلك تمسك الأداة بإحكام وتتحكم بأمان عليها في المواقف غير المتوقعة.

#### استخدام بطارية الأداة والعناية بها

- أ. استخدم فقط الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. إن الشاحن الذي يكون ملائماً لنوع واحد من البطارية قد يؤدي إلى حدوث حريق عندما يستخدم مع بطارية أخرى.
- ب. استخدم الأداة مع عبوة البطارية المحددة له فقط. إن استخدام أي عبوة بطاريات أخرى قد يؤدي إلى خطر الإصابة والحريق.
- ج. عندما لا تكون عبوة البطارية قيد الاستعمال، أبقيها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل الدبابيس الورقية والنقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكنها التوصيل من محطة إلى أخرى. توصيل محطات البطارية معاً قد يعرضك للسع أو يسبب حريق.
- د. في ظل ظروف التشغيل السيئة، قد تخرج سوائل من البطارية؛ تجنب ملامستها. إذا حدث ملامسة بشكل عرضي، أغسل المكان بالماء. إذا لامس السائل العين، بالإضافة إلى غسلها بالماء قم باستشارة الطبيب. السوائل التي تخرج من البطارية قد تسبب تهيجاً أو حروقاً.
- هـ. لا تستخدم حزمة البطاريات أو أداة متضررة أو معدلة. قد تظهر البطاريات المتضررة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع، الأمر الذي يؤدي إلى الحريق أو الانفجار أو خطر الإصابة.
- و. لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للحريق أو درجات الحرارة المفرطة. قد يسبب التعرض للحريق أو الحرارة فوق 130 درجة حرارة مثوية انفجاراً.
- ز. اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن حزمة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو عند درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية أو زيادة خطر نشوب حريق.



**تحذير!** تنتج أداة الطاقة هذه مجالاً كهرومغناطيسياً في أثناء التشغيل. وفي بعض الظروف، قد يتداخل هذا المجال مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. لتقليل مخاطر الإصابة الخطيرة أو المميتة، نوصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة طبيههم والشركة المُصنَّعة للغرسة الطبية قبل تشغيل هذا الجهاز.

### التجميع

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيَّما أثناء النقل والتخزين، اجعل وضعية مفتاح اتجاه الدوران في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع إصابات.

### شحن المفك

اقرأ أولاً تعليمات السلامة ثم اتبع تعليمات الشحن.  
قم بتوصيل طرف كابل USB-C بمنفذ USB-C (صورة 2). (A) في مفك البراغي. ثم وُصِّل طرف كابل USB الآخر بشاحن USB أو منفذ USB بحيث يمكنه توفير طاقة كافية لشحن مفك البراغي. تأكد من عدم وجود عقدة أو انحناءات حادة في الكابل.  
عند توصيل مفك البراغي بمصدر الكهرباء باستخدام كابل USB-C، فهناك ثلاثة صمامات ثنائية على مفك البراغي (صورة 2) (B) تضيء للإشارة إلى حالة الشحن:  
- ضوء نابض - جارٍ الشحن  
- ضوء ثابت - اكتمل الشحن  
بعد شحن بطارية مفك البراغي بالكامل وبقاء مفك البراغي متصلاً بمصدر الطاقة، ستبقى الصمامات الثنائية مُضاءة. في ظل ظروف الاستخدام العادية، يمكن إعادة شحن مفك البراغي ما يفوق مئات المرات.

**انتبه!** عملية الشحن تولد حرارة في البطارية. من غير المستحسن إعادة شحن البطارية في درجات حرارة دون الصفر. سوف تفقد البطارية شحنها تدريجياً بعد فترة من الوقت، حتى إذا لم تستخدم الجهاز.  
**ملحوظة!** البطارية المرفقة مع المفك قد تم شحنها بهدف اختبارها فقط ويجب شحنها بالكامل قبل الاستعمال في أول مرة.

بطارية الليثيوم أيون محمية ضد التفريغ العميق بتقنية "حماية الخلية الإلكترونية (ECP)". عندما تكون البطارية فارغة، يتم إطفاء الآلة بواسطة الدائرة الواقية: الأداة المدرجة لن تعد تدور.



**تحذير!** لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل / إطفاء بعد أن تتوقف الآلة تلقائياً. يمكن البطارية قد تتلف.



**تحذير!** أعد شحن البطارية على سطح غير قابلة للاشتعال. لا تقم بإعادة شحن البطارية لأكثر من ثماني ساعات.

### تعليمات الاستخدام

#### التشغيل

سيقبل هذا المفك الكهربائي الأساسي أنواعاً ومقاسات متعددة في طول اللقمة ذات الأضلاع السداسية 6,35 ملم (4/1 بوصة) عبر السطح.



**لا تشحن بطاريات أخرى.** شاحن البطارية لا يصلح إلا لشحن البطاريات التي تم توفيرها مع الأداة. وإلا فسيكون هناك خطر الحريق والانفجار.

**حافظ على نظافة شاحن البطارية.** التلوث يمكن أن يؤدي إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.

**قبل الاستعمال في كل مرة، افحص شاحن البطارية والسلك والمقبس.** إذا تم الكشف عن ضرر، لا تستخدم شاحن البطارية. لا تقم أبداً بفتح شاحن البطارية بنفسك. دع الإصلاحات ليقوم بها فني مؤهل فقط. شاحنات البطاريات التالفة، والأسلاك والمقابس التالفة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

**لا تشغل شاحن البطارية على أسطح قابلة للإشتعال (على سبيل المثال، ورق، منسوجات، وغيرها) أو توجدها في مناطق محيطة بها.** يمكن لحرارة شاحن البطارية أثناء عملية الشحن أن تشكل خطراً بحدوث حريق.

**ينبغي أن يكون الأطفال تحت الملاحظة للتأكد من أنهم لا يلعبون بشاحن البطارية.**

## معلومات عن الاهتزاز والضوضاء

### مستوى الاهتزاز والضوضاء

تم قياس مستوى إصدار الاهتزاز والضوضاء المنصوص عليه في دليل التعليمات هذا وفقاً للاختبار القياسي لمعيار EN 62841. ويمكن استخدامه لمقارنة أداة بأخرى و بوصفه تقييماً أولياً للتعرض للاهتزاز والضوضاء عند استخدام الأداة في التطبيقات الواردة في هذا الدليل. ومع ذلك، قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو صيانتها ضعيفة إلى زيادة مستوى التعرض بشكل كبير.

ويجب أن يراعى مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو الأوقات التي يتم فيها تشغيلها ولكنها لا تستخدم، إذ قد يتسبب ذلك في تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال إجمالي فترة العمل. احم نفسك من تأثيرات الاهتزازات والضوضاء من خلال الحفاظ على الأداة وملحقاتها والحفاظ على دفة يدك وتنظيم عملك.

### مخاطر أخرى

**حتى عند استخدام الأداة الكهربائية على النحو المنصوص عليه، لا يمكن التخلص من جميع عوامل الخطر الأخرى.** قد تنشأ المخاطر التالية نتيجة أمور تتعلق بصنع أداة الطاقة وتصميمها:



تلف الرئتين في حالة عدم ارتداء قناع الغبار الفعال.



تلف السمع في حالة عدم ارتداء واقيات السمع الفعالة.



الأضرار التي تلحق بالصحة الناتجة عن الاهتزازات في حالة استخدام أداة الطاقة لفترة زمنية أطول أو عدم التعامل معها وصيانتها بشكل صحيح.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه مستقبلاً.

الشركة المصنعة: شركة IKEA السويدية المحدودة

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



لا تعد البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن نفايات منزلية! بصفتك مستهلكاً، يتعين عليك بموجب القانون التخلص من جميع البطاريات والمراكم، سواء كانت تحتوي على مواد ضارة \* أم لا، في نقطة تجميع في بلدتك/منطقتك أو عبر كيان تجاري يقدم التخلص من البطاريات بحيث يمكن التخلص منها بطريقة سليمة بيئياً.

\* مميزة بـ: Cd = الكاديوم، Hg = الزئبق، Pb = الرصاص



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

### **إدخال لقم المفك**

أختر اللقمة المناسبة للمسامير المستخدمة. أدخل اللقمة في المفك، وتأكد من أنها مثبتة في مكانها بإحكام.

**ملاحظة:** ينصح دائماً بعمل ثقب دليلي عند تثبيت البراغي بواسطة هذا المنتج.

### **تشغيل وإيقاف**

لفك البراغي، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (3). سيؤدي تحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى إيقاف مفك البراغي. لإزالة المسمار وتغيير اتجاه الدوران، ادفع مفتاح اتجاه الدوران (7).

### **غلق تلقائي لعمود الدوران**

عند إطفاء الجهاز يغلق عمود الدوران تلقائياً ويتوقف عن الحركة. وهذا يتيح لك استخدام المفك يدوياً.

### **حامل اللقم المغناطيسي**

يمكنك وضع اللقم التي تستخدمها حالياً على حامل اللقم المغناطيسي (5) أعلى المفك لإبقائها في متناول اليد أثناء عملك.

### **إضاءة عمل LED**

يحتوي المفك على إضاءة عمل LED مدمجة لإضاءة منطقة العمل. تضيء لمبة LED في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح الزناد ثم تنطفئ عند تحرير مفتاح الزناد.

### **الصيانة والنظافة**

حافظ على المفك نظيفاً وجافاً في جميع الأوقات لضمان التشغيل السليم والأمان. امسح أي مخلفات باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. لا تستخدم أي مواد تنظيف أو مذيبات.

للعمل بشكل آمن وسليم، حافظ دائماً على نظافة الجهاز وفتحات التهوية.

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للقياسات التجارية أو الدقيقة التي يقوم بها المتخصصون.

